

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Au tens plain de felo nie denuie et de traison. de tort et de mesprison. sanz se(n)z (et) sans cortoisie. et que entre nos barons faisons tout le siecle enpirier. q(ue) ie uoi esco(n) menier. ceus qui plus ai ment raison. lors uueil dire une chancon.	Au tens plain de felonie, d?envie et de traïson, de tort et de mesprison, sanz senz et sans cortoisie, et que entre nos barons faisons tout le siecle enpirier, que je voi esconmenïer ceus qui plus aiment raison, lors vueil dire une chançon.
	II
Li roiaumes de surie nos dit (et) crie ahaut ton. se nos ne nos amendon. por dieu que ni alons mie. ne ferions se mal non. dex aime fin cuer droiturier. de tex seveut il aidier. cil essauceront son non. (et) conquerront sa maiso(n).	Li roiaumes de Surie nos dit et crie a haut ton, se nos ne nos amendon por Dieu! Que n?i alons mie: ne ferions se mal non. Dex aime fin cuer droiturier, de tex se veut il aidier; cil essauceront son non et conquerront sa maison.
	III
Encore aim melz toute uoie demorer el sains pais. que aler poure (et) chaitis la ou ia solas nauroie. phelipe on doit paradis conquerre por mesaise auoir. que uos ni troueres ia uoir. bon este ne gieu ne ris. que uos a uies apris.	Encore aim melz toute voie demorer el sains païs que aler povre et chaitis la ou ja solas n?avroie. Phelipe, on doit Paradis conquerre par mesaise avoir, que vos n?i troveres ja, voir, bon este ne gieu ne ris que vos avïes apris.
	IV

Amors acoru enproie. et si men maine tout pris. en lostel ce mest auis dont ia issir ne querroie. sil estoit a mon deuis. dame de qui bi autes fait oir. ia de prison nistrai uis. ainz morai loi aus amis.	Amors a coru en proie et si m'en maine tout pris en l'ostel, ce m'est avis, dont ja issir ne querroie s'il estoit a mon devis. Dame, de qui biautes fait oir, ja de prison n'istrai vis, ainz morai loiaus amis.
	V
Dame moi couient remei(n) dre. de uos ne me quier par tir. de uos amer ne servir. ne me soi onques ior fain dre. si me uaut bien (un) mo rir. lamors qui massaut souuent. ades u(ost)re merci a tent. que biens ne me pe ut uenir. senest par u(ost)re plaisir.	Dame, moi covient remeindre, de vos ne me quier partir. De vos amer ne servir ne me soi onques jor faindre, si me vaut bien un morir l'amors qui m'assaut souvent. Adés vostre merci atent, que biens ne me peut venir, se n'est par vostre plaisir.
	VI
Chancon ua me dire bo rent. quil segart bien ou treement de grant folie enuair. quen lui auroit faus maintenir.	Chançon, va me dire Borent qu'il se gart bien outreement de grant folie envair, qu'en lui avroit faus maintenir!

- letto 391 volte